
**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1996 - 1997 (*)

6 MAI 1997

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 58, alinéa 2, de la
loi du 8 avril 1965 relative à la
protection de la jeunesse**

(Déposée par M. Jean-Jacques Viseur)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition a pour objectif d'adapter l'article 58, alinéa 2, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse suite à l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 5 mars 1997 (arrêt n° 10/97).

Dans cet arrêt, la Cour a déclaré que l'article 58, alinéa 2, de la loi du 8 avril 1965 violait les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'il faisait débiter le délai d'appel le jour du prononcé.

L'article 58, alinéa 2, dispose que «les jugements rendus dans les matières prévues au titre II, chapitre II, ne sont pas susceptibles d'opposition. L'appel est formé par voie de requête déposée au greffe de la Cour d'appel dans le mois du prononcé».

Cet article prévoit donc que dans les matières civiles, le délai pour interjeter appel n'est pas le délai ordinaire prévu à l'article 1051 du Code judiciaire, soit un mois à partir de la signification du jugement

(*) Troisième session de la 49^{ème} législature

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1996 - 1997 (*)

6 MEI 1997

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 58, tweede
lid, van de wet van 8 april 1965
betreffende de jeugdbescherming**

(Ingediend door de heer Jean-Jacques Viseur)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel beoogt de wijziging van artikel 58, tweede lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming ten gevolge van het arrest van het Arbitragehof van 5 maart 1997 (arrest n° 10/97).

In dat arrest heeft het Arbitragehof verklaard dat artikel 58, tweede lid, van de wet van 8 april 1965 in strijd was met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zolang de beroepstermijn bleef aanvangen op de dag van de uitspraak.

Artikel 58, tweede lid, bepaalt dat «de vonnissen gewezen in de aangelegenheden bedoeld in titel II, hoofdstuk II, [...] niet vatbaar [zijn] voor verzet. Hoger beroep wordt bij verzoekschrift ingesteld ter griffie van het hof van beroep, binnen een maand na de uitspraak.»

Dat artikel bepaalt dus dat in burgerlijke aangelegenheden de termijn om hoger beroep aan te tekenen niet de gewone termijn is waarin door artikel 1051 van het Gerechtelijk Wetboek wordt voorzien en die

(*) Derde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

ou de la notification de celui-ci dans certains cas, mais bien le délai d'un mois à partir du prononcé.

Le caractère dérogatoire de ce délai par rapport au droit commun de la procédure civile était justifié par la volonté du législateur de 1965 de rendre la procédure devant les juridictions de la jeunesse aussi souple que possible.

Le mémoire déposé par le Conseil des ministres devant la Cour d'arbitrage rappelle cette volonté du législateur de 1965 dans les termes suivants :

«Il ressort des travaux préparatoires de la loi du 8 avril 1965 que, compte tenu de la nature spécifique du contentieux, le législateur a voulu organiser la procédure devant les juridictions de la jeunesse de la manière la plus souple possible et se démettre de tout formalisme superflu. Il a été opté en faveur du principe de l'applicabilité des règles de la procédure civile aux procédures prévues par le titre II, chapitre II, et de celles de la procédure pénale aux procédures prévues par le titre II, chapitre III, et ce sous réserve de dispositions dérogatoires. Celles-ci se justifient par la nature particulière des litiges que doivent trancher les juridictions de la jeunesse.

Bien que la loi relative à la protection de la jeunesse soit antérieure à l'élaboration du Code judiciaire, le délai d'appel avait d'ores et déjà été aligné sur le délai d'appel prévu par le projet de Code judiciaire, à savoir un mois. Ce n'est que pour le point de départ du délai qu'existe une dérogation au principe suivi par le Code judiciaire selon lequel ce point de départ est fixé à la date de la signification. Deux types d'exceptions à ce principe ont toutefois été prévus par le Code judiciaire lui-même. Dans plusieurs cas, le délai d'appel prend cours lors de la notification de la décision et dans plusieurs autres cas à partir du prononcé du jugement.

Les procédures dont il s'agit se caractérisent par le fait que la décision sortit également ses effets à l'égard du mineur d'âge, lequel n'est cependant pas partie au procès. Les conséquences que ces procédures peuvent entraîner à l'égard de tiers, en l'occurrence des mineurs, justifient qu'un tempérament soit apporté au principe du dispositif.

En fixant le délai d'appel et le point de départ de celui-ci, le législateur entend promouvoir la sécurité juridique tant du mineur lui-même que de la famille en particulier ou de la société en général. L'intérêt

een maand bedraagt, te rekenen van de betekening van het vonnis of, in bepaalde gevallen, de kennisgeving ervan, maar wel een termijn van een maand die een aanvang neemt op de dag van de uitspraak.

Het afwijkende karakter van die termijn ten opzichte van het gemeen recht van de burgerlijke procedure werd verantwoord door het streven van de wetgever van 1965 om de rechtspleging voor de jeugdgerechten zo soepel mogelijk te laten verlopen.

De memorie die de Ministerraad bij het Arbitragehof heeft ingediend, herinnert aan dat streven van de wetgever van 1965 in de volgende bewoordingen:

« Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 8 april 1965 blijkt dat de wetgever de rechtspleging voor de jeugdgerechten, in acht genomen de specifieke aard van het contentieux, zo soepel mogelijk en ontdaan van elk overbodig formalisme wilde organiseren. Er werd geopteerd voor de principiële toepasselijkheid van de regelen van het burgerlijk procesrecht op de procedures waarin titel II, hoofdstuk II, voorziet en die van het strafprocesrecht op de rechtsplegingen waarin titel II, hoofdstuk III, voorziet, en dit onder voorbehoud van afwijkende bepalingen. Die afwijkende bepalingen zijn verantwoord door de bijzondere aard van de door de jeugdgerechten te beslechten geschillen.

Hoewel de wet op de jeugdbescherming dateert van vóór de totstandkoming van het Gerechtelijk Wetboek, werd de beroepstermijn reeds afgestemd op de beroepstermijn waarin was voorzien in het ontwerp van Gerechtelijk Wetboek, namelijk één maand. Enkel voor wat het aanvangspunt betreft, is er een afwijking van het in het Gerechtelijk Wetboek gehanteerde beginsel volgens hetwelk de termijn een aanvang neemt op het tijdstip van de betekening. Op dat beginsel zijn er echter in het Gerechtelijk Wetboek zelf reeds twee soorten uitzonderingen. In diverse gevallen loopt de beroepstermijn vanaf de kennisgeving van de beslissing en in diverse andere gevallen vanaf de uitspraak van het vonnis.

Kenschetsend voor de betrokken rechtsplegingen is dat de beslissing ook uitwerking heeft ten aanzien van de minderjarige, die evenwel geen partij is in het geding. De gevolgen die deze procedures ten aanzien van derden, *in casu* minderjarigen, kunnen teweegbrengen, rechtvaardigen een tempering van het beschikkingsbeginsel.

De wetgever beoogt met de bepaling van de beroepstermijn en het aanvangstijdstip ervan, de rechtszekerheid te bevorderen, zowel van de minderjarige zelf als van het gezin in het bijzonder en van

des parties et l'intérêt général requièrent que le jugement soit définitif et inattaquable dans les plus brefs délais et que l'incertitude ne plane pas trop longtemps quant à la réformation éventuelle du premier jugement.

Un mineur ne saurait être laissé longtemps dans l'incertitude en ce qui concerne, par exemple, la question de savoir chez qui il peut ou doit en définitive passer les week-ends ou les vacances. Lorsque la nature, le but et les effets de la procédure permettant la mise en oeuvre de l'appel imposent la priorité absolue de trancher rapidement et irrévocablement des litiges intéressant directement des mineurs sans qu'ils aient été ou aient pu être parties au procès, plutôt que de préserver intégralement le principe du dispositif, le point de départ concret du délai d'appel ne saurait raisonnablement être laissé à la simple initiative des parties au procès.

Compte tenu des intérêts du mineur qui n'est pas partie au procès, de l'efficacité du jugement prononcé par le juge de la jeunesse et du respect requis pour celui-ci, il est objectivement et raisonnablement justifié de ne pas laisser à l'initiative des parties au procès le délai dans lequel celles-ci peuvent interjeter appel des décisions dont il s'agit. Il peut néanmoins en être ainsi dans les cas où le ministère public est également partie au procès, en tant que garant des intérêts du mineur.»

La Cour d'arbitrage, tout en reconnaissant que la dérogation prévue par cet article répond au souci d'alléger la procédure en matière de protection de la jeunesse, au souci d'empêcher les mesures dilatoires et à celui de fixer rapidement l'enfant sur son sort, estime que la règle constitue une atteinte aux droits de la défense disproportionnée aux objectifs poursuivis.

Elle estime que les soucis du législateur de 1965 rappelés ci-dessus peuvent être rencontrés par la possibilité dont dispose le juge de la jeunesse d'ordonner l'exécution provisoire de son jugement.

de samenleving in het algemeen. Het belang van de partijen en het algemeen belang vereisen dat het vonnis zo spoedig mogelijk definitief en onaanvechtbaar is en dat niet al te lang onzekerheid blijft bestaan omtrent een mogelijke hervorming van het eerste vonnis.

Een minderjarige kan onmogelijk lang in het ongewisse worden gelaten met betrekking tot bijvoorbeeld de vraag bij wie hij uiteindelijk de weekends of de vakantie mag of moet doorbrengen. Ingeval de aard, het doel en de gevolgen van de procedure waarbinnen het aanwenden van hoger beroep mogelijk wordt gemaakt als absolute prioriteit doen stellen het snel en onherroepelijk beslechten van betwistingen die minderjarigen rechtstreeks aanbelangen, zonder dat die nochtans procespartij waren of konden zijn, veeleer dan het onverkort vrijwaren van het beschikkingsbeginsel, zal het concrete aanvangspunt van de beroepstermijn niet redelijkerwijze kunnen worden overgelaten aan het loutere initiatief van de procespartijen.

Gelet op de belangen van de minderjarige, die geen partij in het geding is, de effectiviteit van het door de jeugdrechter uitgesproken vonnis en het daarvoor vereiste respect, is het objectief en in redelijkheid verantwoord de termijn waarbinnen tegen de desbetreffende beslissingen door de procespartijen hoger beroep kan worden ingesteld, niet over te laten aan het initiatief van deze laatste. Zulks kan wel in die gevallen waarin het openbaar ministerie, als behoeder van de belangen van de minderjarige, mede partij in het geding is.»

Ondanks het feit dat het Arbitragehof erkent dat de door dat artikel vastgelegde afwijking tegemoet komt aan het streven de procedure inzake jeugdbescherming te versoepelen, om verdragingsmanoeuvres te voorkomen en het kind spoedig over zijn lot in te lichten, meent het Hof toch dat de bepaling een aantasting van de rechten van de verdediging vormt die niet in verhouding staat met de nagestreefde doelstellingen.

Het Arbitragehof meent dat kan worden voldaan aan de hierboven aangehaalde verzuchtingen van de wetgever van 1965 door de mogelijkheid voor de jeugdrechter om de voorlopige tenuitvoerlegging van zijn vonnis te gelasten.

COMMENTAIRE

Art. 2

L'article 62 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, modifié par la loi du 2 février 1994, dispose que «Sauf dérogation, les dispositions légales en matière de procédure civile s'appliquent aux procédures visées au titre II, chapitre II», à savoir les matières civiles.

En supprimant la dérogation au mode de calcul du délai d'appel prévue à l'article 58, alinéa 2, le texte proposé renvoie au droit commun. L'article 1051 du Code judiciaire s'appliquera donc aux appels des jugements rendus en matière civile par le tribunal de la jeunesse. L'appel sera désormais formé dans le mois de la signification du jugement ou de la notification de celui-ci dans certains cas et non plus dans le mois du prononcé.

J.-J. VISEUR

PROPOSITION DE LOI

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution

Art. 2

Dans l'article 58, alinéa 2, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, les mots «dans le mois du prononcé» sont supprimés.

14 avril 1997

J.-J. VISEUR

COMMENTAAR

Art. 2

Artikel 62 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, gewijzigd bij de wet van 2 februari 1994, bepaalt dat «behoudens afwijking, [...] voor de in titel II, hoofdstuk II, bedoelde procedures de wetsbepalingen inzake burgerlijke rechtspleging [gelden]», d.w.z. inzake burgerlijke aangelegenheden.

Door de afwijking op de berekeningswijze van de beroepstermijn waarin door artikel 58, tweede lid, wordt voorzien, weg te laten, verwijst de voorgestelde tekst naar het gemeen recht. Artikel 1051 van het Gerechtelijk Wetboek zal bijgevolg van toepassing zijn op het hoger beroep tegen vonnissen die in burgerlijke aangelegenheden door de jeugdrechtbank worden gewezen. Voortaan zal het hoger beroep worden ingesteld binnen een maand na de betekening van het vonnis of, in bepaalde gevallen, van de kennisgeving ervan en niet binnen een maand na de uitspraak.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 58, tweede lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming worden de woorden «binnen een maand na de uitspraak» weggelaten.

14 april 1997